

Manual de Instalación  
Manuale d'installazione  
Manuel d'installation  
Installation Manual  
Manual de Instalação  
Upute za instalaciju



Saunier Duval

## MURALES

3-025 AW

3-045 AW

3-055 AW

2009

ESP

ITA

FRA

ENG

POR

HRV

# 1- ÍNDICE

<b>1- Índice</b> .....	<b>2</b>
<b>2- Advertencias</b> .....	<b>3</b>
<b>3- Dimensiones</b> .....	<b>5</b>
<b>4- Instalación de la unidad</b> .....	<b>6</b>
4.1- Planificar el lugar de montaje para la unidad .....	6
4.2- Instalación de la placa de montaje .....	6
4.3- Conexión de los tubos de agua y de agua condensada .....	7
4.3.1- Conexión de tubos .....	7
4.3.2- Sistema de tubos y bandas .....	7
4.3.3- Desagüe.....	8
4.3.4- Instalación final .....	8
<b>5- Conexión de los tubos de agua</b> .....	<b>9</b>
5.1- Conexión del tubo de agua .....	9
5.2- Material y tamaño de los tubos .....	9
<b>6- Conexión eléctrica</b> .....	<b>10</b>
6.1- Proceso de conexión .....	10
6.2- Diagrama de conexión.....	10
6.3- Diagrama de cables.....	11
<b>7- Prueba de funcionamiento</b> .....	<b>12</b>
<b>8- Especificaciones técnicas</b> .....	<b>13</b>
<b>9- Códigos de error</b> .....	<b>14</b>

ESP



## 2- ADVERTENCIAS

**Lea atentamente la siguiente información para un manejo correcto del equipo de aire acondicionado. A continuación, se enumeran diversos tipos de advertencias de seguridad y consejos:**

Estos aparatos deben ser instalados y utilizados conforme a los Reglamentos y Normativas para instalaciones frigoríficas, eléctricas y mecánicas vigentes para el lugar donde vayan a ser instalados.

Saunier Duval, en su política de continua mejora de sus productos, se reserva el derecho de modificar las especificaciones sin previo aviso.

Saunier Duval no puede prever todas las posibles circunstancias que puedan suponer un riesgo potencial.

Estos equipos han sido diseñados y fabricados para la climatización mediante el acondicionamiento de aire o la calefacción; su aplicación en otros cometidos domésticos o industriales será de exclusiva responsabilidad de quien así lo proyecte, instale o utilice.

Previamente a las intervenciones en el aparato, instalación, puesta en servicio, utilización y mantenimiento, el personal encargado de estas operaciones deberá conocer todas las instrucciones y recomendaciones que figuran en el manual de instalación del aparato.

En caso de que se detecten fenómenos anómalos (p. ej. olor a humo), desconecte de inmediato la alimentación eléctrica y póngase en contacto con el distribuidor para proceder adecuadamente. Si se sigue utilizando el fancoil en estas condiciones anómalas, éste puede deteriorarse y provocar un cortocircuito o un incendio.

No introduzca los dedos u objetos en las entradas y salidas de aire, ni en las lamas del aparato, mientras el equipo se encuentre en funcionamiento, puesto que la alta velocidad del ventilador puede causar lesiones.

En caso de que el equipo se retire y se reinstale posteriormente, debe comprobarse de nuevo que la instalación es correcta. En caso contrario se podrían generar fugas de agua, cortocircuitos o incluso incendios.

La base de la unidad se debe revisar con regularidad para comprobar que no está dañada. Si no se repara una base dañada, se podría caer y provocar un accidente.

No manipular el equipo con las manos mojadas o húmedas ya que existe riesgo de electrocución.

Utilizar únicamente los fusibles adecuados para cada modelo. No usar alambre u otro material para sustituir al fusible, de lo contrario podrían producirse fallos o incendios.

No encienda una llama desnuda en el flujo de aire de la unidad. No utilice pulverizadores ni otros gases inflamables cerca de la unidad, ya que podrían provocar un incendio.

Está prohibido instalar el equipo cerca de una fuente de calor o de materiales inflamables o corrosivos.

Desconectar la alimentación eléctrica para limpiar el equipo, esto evitará el riesgo de cortocircuitos o lesiones.

No limpiar el equipo con agua.

Conectar el cable de tierra a la línea adecuada (no a las tuberías de gas, agua, al neutro o a la línea telefónica). La puesta a tierra incorrecta puede ocasionar riesgos eléctricos.

Conectar el tubo de condensados correctamente para asegurar una evacuación eficiente. Una conexión incorrecta del tubo puede provocar la fuga de agua.

Instale diferenciales con el fin de evitar posibles cortocircuitos.

No deje el equipo en funcionamiento mientras se usan insecticidas o pesticidas. Los productos químicos tóxicos podrían depositarse en el equipo de aire y afectar a personas alérgicas a sustancias químicas.

Evitar la exposición prolongada al aire de refrigeración, así como una temperatura extrema en la habitación. Puede suponer un peligro para la salud.

No exponer directamente al flujo de aire a animales y plantas ya que podrían sufrir daños.

El personal encargado de la recepción del equipo, deberá realizar un control visual para verificar los daños que haya podido sufrir el aparato durante el transporte.

El aparato debe ser instalado a 2,3 m por encima del suelo.

Cuando realice la conexión de tubos, tenga cuidado para que no entre ninguna sustancia del aire en el ciclo de agua.

De lo contrario, la capacidad se podría reducir o se podría producir una presión alta anómala en el ciclo de agua.

No modifique la longitud del cable de alimentación ni utilice un cable alargador y no comparta el enchufe único con otros aparatos eléctricos.

En caso contrario, podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.

## 2- ADVERTENCIAS

En caso contrario, podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.

**No instale el aire acondicionado en los siguientes lugares:**

- En presencia de petrolato.
- En un ambiente salino (cerca de la costa).
- En presencia de gas cáustico (el sulfuro, por ejemplo) presente en el aire (cerca de una fuente termal).
- Donde haya grandes oscilaciones de la tensión en la red (en fábricas).
- En barras colectoras o armarios.
- En cocinas con gran cantidad de vapores de aceite.
- Cerca radiaciones electromagnéticas potentes.
- En presencia de materiales inflamables o gases.
- En presencia de vapores o líquidos ácidos o alcalinos.
- Otras condiciones especiales.

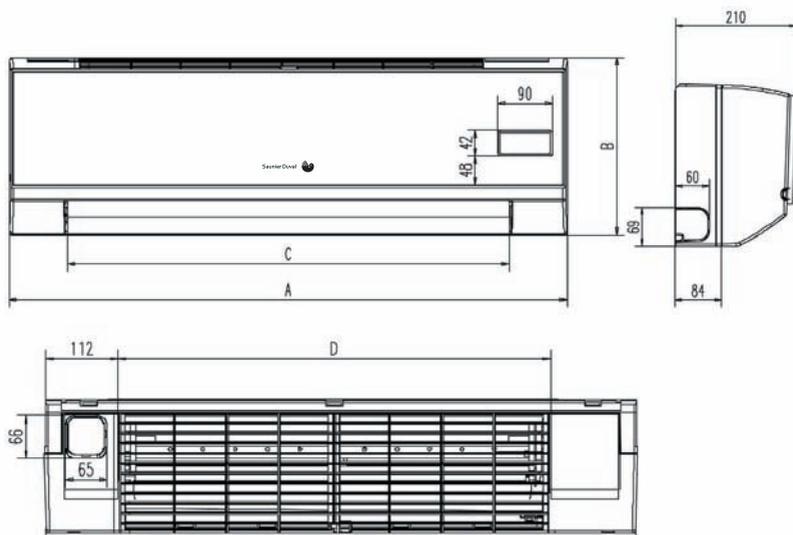
Saunier Duval, para que sus productos mantengan los parámetros de funcionamiento óptimos, recomienda una revisión periódica de mantenimiento, realizada siempre por personal cualificado. Este servicio puede ser cubierto por el SAT Oficial Saunier Duval quien, en función de sus necesidades, le propondrá un contrato a su medida.



Su producto ha sido marcado con este símbolo. Esto significa que, al final de su vida útil,  no debe mezclarse con el resto de residuos domésticos no clasificados, y que su eliminación debe realizarse de acuerdo con la normativa local y nacional pertinente, de forma correcta y respetuosa con el medio ambiente. Esto significa que el usuario tiene la obligación de poner el producto al final de su vida útil en manos del gestor de residuos autorizado por las autoridades locales, para su transporte a una planta de tratamiento adecuada. En caso de que la retirada del producto sea debida a su sustitución por un producto nuevo para uso análogo, puede entregar el producto retirado al distribuidor del nuevo aparato para que realice dicha gestión.

Contacte con las autoridades locales para obtener más información.

### 3- DIMENSIONES



MODELO	A	B	C	D	Kg
<b>3-025 AK</b>	915	290	725	670	12
<b>3-045 AK</b>	915	290	725	670	12
<b>3-055 AK</b>	1.070	315	885	815	15

Dimensiones en mm

ESP

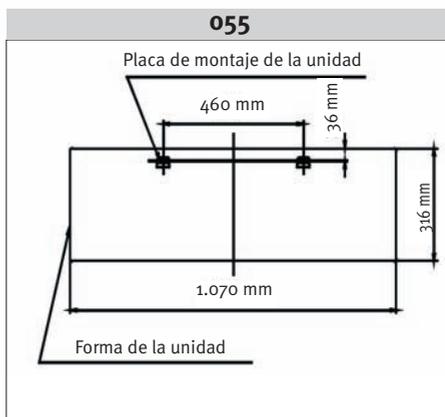
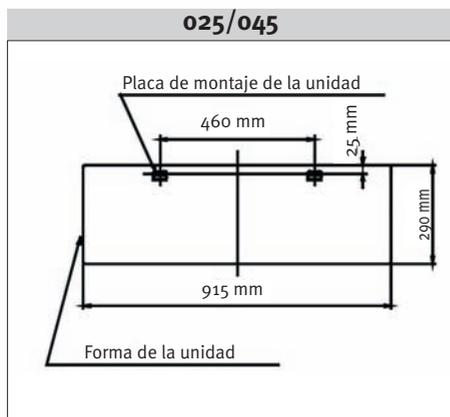
## 4- INSTALACIÓN DE LA UNIDAD

### 4.1- PLANIFICAR EL LUGAR DE MONTAJE PARA LA UNIDAD

- 1 Como medida general monte la unidad interior cerca del techo.
- 2 Si ya existiese el orificio en la pared o si ya se hubiese instalado la tubería de agua / agua condensada, el montaje de la placa base se ajustará a esas condiciones.
- 3 Elija un lugar de montaje que permita que el aire llegue homogéneamente a cualquier parte de la estancia. El flujo de aire no podrá verse interrumpido por vigas, instalaciones o lámparas.
- 4 No instale la unidad demasiado cerca de asientos o puestos de trabajo para evitar corrientes de aire molestas.
- 5 No sitúe la unidad cerca de fuentes de calor.

### 4.2- INSTALACIÓN DE LA PLACA DE MONTAJE

- 1 Coloque la placa de montaje en la pared del lugar de instalación previsto.
- 2 Nivele la placa horizontalmente en la pared; sujete la placa provisionalmente con un clavo de acero o marque los orificios necesarios en la pared. En la placa de montaje hay numerosos escotes que pueden utilizarse para fijar la placa de montaje.
- 3 Asegúrese una vez más de que la placa esté nivelada de forma apropiada y de que los orificios estén marcados en la pared.
- 4 Si la unidad se va a conectar con el tubo de agua en la parte posterior, será necesario hacer un agujero.
- 5 Tome la medida requerida del croquis 4.1 y marque el orificio.
- 6 Coloque la placa base en la pared del lugar de montaje previsto. Desplace la placa base hasta que el orificio de la tubería coincida con el punto previsto de la placa de montaje.
- 7 No olvide que la placa debe estar bien nivelada.
- 8 Asegúrese de que los orificios se ajusten a los escotes de la placa.
- 9 Compruebe que por los puntos de taladro marcados en la pared no pasen cables eléctricos ni líneas domésticas de suministro eléctrico.
- 10 Realice los orificios con el taladro y, a continuación, fije la placa de montaje con los tornillos y los tacos suministrados.

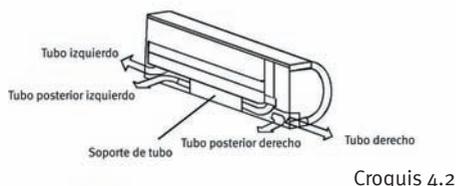


Figuras 4.1

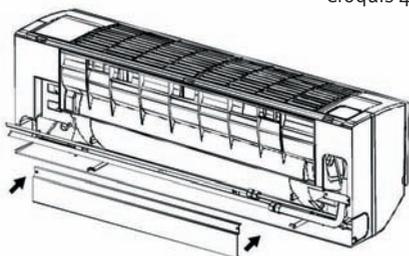
## 4- INSTALACIÓN DE LA UNIDAD

### 4.3- CONEXIÓN DE LOS TUBOS DE AGUA Y DE AGUA CONDENSADA

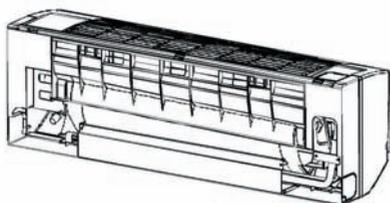
#### 4.3.1- Conexión de tubos



Croquis 4.2



Croquis 4.3

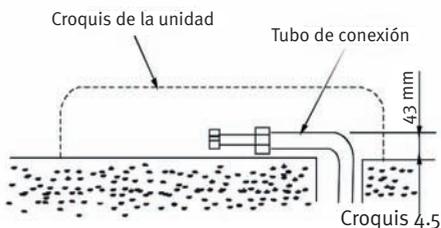


Croquis 4.4

Al instalar las tuberías de agua de la unidad realice lo siguiente:

- 1 Coloque dos tornillos entre el soporte de la tubería y la unidad. Después, coloque el soporte de la tubería (Figura 4.3)
- 2 Conecte la tubería.
- 3 Instale el soporte de la tubería (Figura 4.4)

Para las tuberías izquierda y posterior, realice la instalación tal y como se muestra. Doble el tubo de conexión que va a instalar a una altura de 43 mm o inferior del suelo.



Croquis 4.5

Instale el extremo del tubo de conexión.

#### PRECAUCIÓN:

**Conecte la unidad y después doble e instale el tubo con cuidado.**

**No deje que el tubo cuelgue desde la parte posterior de la unidad interna.**

**Tenga cuidado para que la manguera de desagüe no se afloje.**

**Aísle ambos tubos auxiliares.**

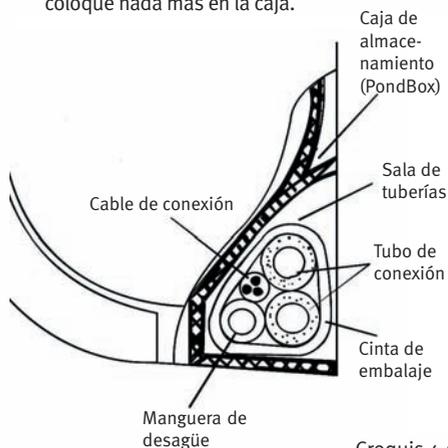
**Doble la manguera de desagüe bajo el tubo auxiliar.**

**No deje que el tubo cuelgue desde la parte posterior de la unidad.**

#### 4.3.2- Sistema de tubos y bandas

Enrolle el cable de conexión, la manguera de desagüe y el sistema de cables con una cinta de forma segura y uniforme tal y como se muestra abajo.

El agua condensada de la parte posterior de la unidad se recoge en una caja de almacenamiento (PondBox) y se dirige hacia afuera de la sala. No coloque nada más en la caja.

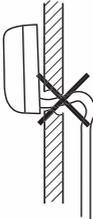
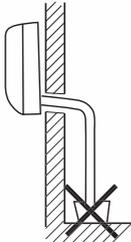
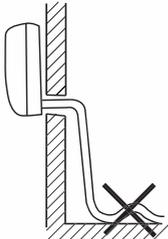
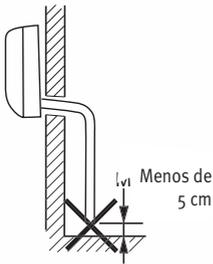


Croquis 4.6

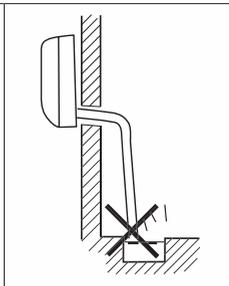
## 4- INSTALACIÓN DE LA UNIDAD

### 4.3.3- Desagüe

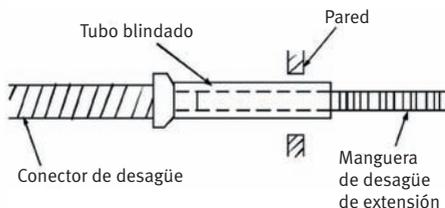
Dirija la manguera de desagüe hacia abajo. No instale la manguera de desagüe tal y como se ilustra abajo.

<p>1 Con curvatura ascendente y descendente.</p>	
<p>2 Con el extremo de la manguera sumergido en el agua.</p>	
<p>3 Ondulada.</p>	
<p>4 La distancia a tierra es demasiado pequeña.</p>	

- 5 Con el extremo de la manguera próximo a un punto de agua que genere malos olores que pueden penetrar en la estancia.

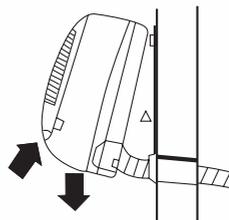


Si conecta una manguera de desagüe de extensión, aisle la parte de conexión de la misma con un tubo blindado:



### 4.3.4- Instalación final

- 1 Pase el tubo por el orificio de la pared.
- 2 Ponga el gancho en la parte posterior de la unidad, en el garfio del cuadro de instalación. Mueva la unidad de lado a lado para comprobar que está bien sujeta.
- 3 El montaje de tuberías se puede realizar fácilmente elevando la unidad con un material almohadillado entre la unidad y la pared. Quítelo una vez acabado el montaje de tuberías.
- 4 Presione la parte inferior de la unidad hasta la pared. Después, mueva la unidad de lado a lado, de arriba a abajo, para comprobar si está enganchada de forma segura.



## 5- CONEXIÓN DE LOS TUBOS DE AGUA

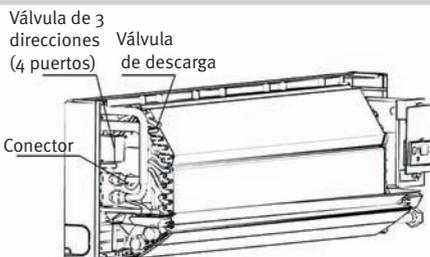
### 5.1- CONEXIÓN DEL TUBO DE AGUA

La conexión del tubo de agua debería ser realizada por profesionales.

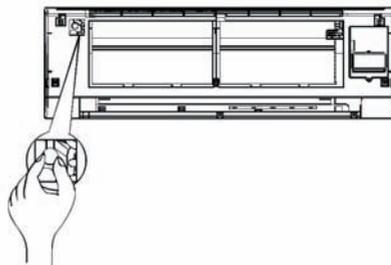
Se debería usar una eslinga doble al conectar los tubos de la unidad



Consulte las instrucciones de instalación para la conexión del sistema de tuberías de agua de los fancoils con dispositivo regulador en el interior.



En la primera depuración, extraiga completamente el aire de las bobinas a través de la válvula de extracción.



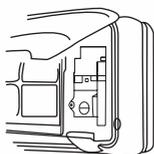
### 5.2- MATERIAL Y TAMAÑO DE LOS TUBOS

Material de los tubos	Tubo de cobre para aire acondicionado	
Conexiones de bobina	3/4"	3/4"
(placa plana)	3/4"	3/4"

## 6- CONEXIÓN ELÉCTRICA

### 6.1- PROCESO DE CONEXIÓN

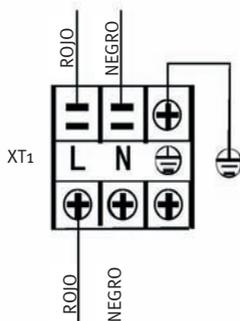
- 1 Abra la cubierta delantera de la unidad tirando de ella hacia arriba.
- 2 Retire la cubierta de cableado en la parte derecha de la carcasa desatornillándola.



- 3 Inserte el cable desde el exterior a través del orificio de la unidad, donde ya se encuentra la conexión de la tubería de agua.

- 4 Tire del cable eléctrico desde la parte posterior de la unidad a través del orificio previsto para tal fin en la parte delantera. Conecte los cables en la regleta de bornes de la unidad interior según el esquema de conexiones correspondiente. Croquis 6.2
- 5 Compruebe que los cables estén correctamente sujetos y conectados. A continuación, monte la cubierta de cableado.

### 6.2- DIAGRAMA DE CONEXIÓN



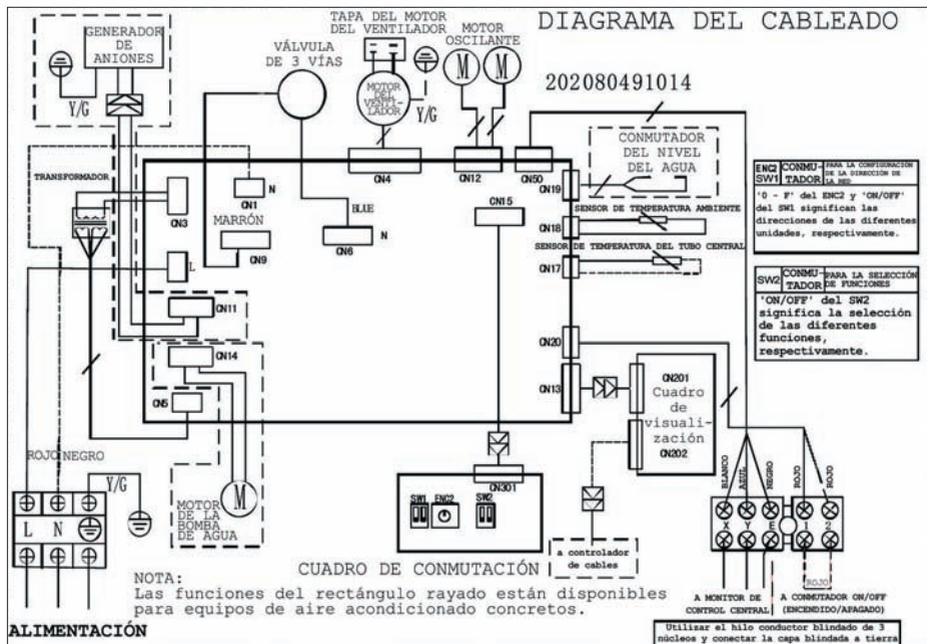
Croquis 6.2

Alimentación	
Tensión	230/1/50Hz
Sección de suministro de hasta 25 metros (en mm <sup>2</sup> )	1,5
Disyuntor Magnetotérmico tipo D (A)	10



# 6- CONEXIÓN ELÉCTRICA

## 6.3- DIAGRAMA DE CABLES



ESP

## 7- PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO

**1.- La prueba de funcionamiento se debe realizar una vez completada toda la instalación.**

**2.- Confirme los siguientes puntos antes de realizar la prueba de funcionamiento:**

- El equipo está instalado correctamente.
- El sistema de tubos y el sistema de cables están instalados correctamente.
- Se ha comprobado que no hay fugas en el sistema de tuberías de agua y que el sistema de desagüe está libre de obstáculos.
- El aislamiento de la calefacción funciona bien.
- Los cables de tierra están conectados correctamente.
- La longitud del sistema de tuberías se ha registrado.
- La tensión de alimentación se ajusta a la tensión nominal del equipo de aire acondicionado.
- No hay ningún obstáculo en la salida ni en la entrada de las unidades exterior e interior.
- El equipo de aire acondicionado se ha precalentado encendiéndolo.

**3.- En función de los requisitos del usuario, instale el cuadro del control remoto donde la señal del mismo pueda alcanzar la unidad sin problemas.**

**4.- Prueba de funcionamiento**

**Ajuste el equipo en modo de “COOLING” (Refrigeración) con el control remoto y compruebe los siguientes puntos. Si hay un fallo de funcionamiento, resuélvalo de acuerdo con el capítulo “Resolución de problemas” del “Manual del propietario”. Compruebe:**

- Si el conmutador del control remoto funciona bien.
- Si los botones del control remoto funcionan bien.
- Si la lama del flujo de aire se mueve con normalidad.
- Si la temperatura ambiente está ajustada correctamente.
- Si el indicador se ilumina con normalidad.
- Si los botones temporales funcionan bien.
- Si el desagüe es normal.
- Si hay vibración o ruido anómalo durante el funcionamiento.
- Si el aire acondicionado calienta bien en el caso del tipo CALEFACCIÓN/REFRIGERACIÓN.

## 8- ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

		3-025-AW	3-045-AW	3-055-Aw
Capacidad Frigorífica	kW	2,20	3,08	4,07
	BTU	7,508	10,511	13,890
	Fg/h	1,892	2,649	3,500
Capacidad sensible	kW	1,30	2,76	3,35
	BTU	4,437	9,419	11,433
	Fg/h	1,118	2,374	2,881
Descensos de la presión del agua	kPa	12,00	22,00	26,00
	mca	117,72	215,82	255,06
Capacidad Calorífica	kW	3,02	4,34	5,69
	BTU	10,307	14,812	19,419
	Kcal/h	2,597	3,732	4,893
Descensos de la presión del agua	kPa	12,00	22,00	26,00
	mca	117,72	215,82	255,06
Capacidad Calorífica	kW	4,77	7,02	9,15
	BTU	16,279	23,958	31,227
	Kcal/h	4,402	6,037	7,869
Tasa del flujo del agua	l/h	378	529	701

### Motor del ventilador

	V.Ph.Hz	220-240V~,1,50	220-240V~,1,50	220-240V~,1,50
Alimentación	V.Ph.Hz	220-240V~,1,50	220-240V~,1,50	220-240V~,1,50
Potencia absorbida	W	23	41	44
Corriente de funcionamiento	A	0,11	0,19	0,21
Tasa del flujo del aire nominal	m <sup>3</sup> /h	425	680	850
Nivel de potencia de sonido	dB(A)	42	46	47
Nivel de presión de sonido	dB(A)	30	35	38
Velocidad mín. del nivel de presión de sonido	dB(A)	26	29	34

### Instalación

Conexión del tubo de agua	pulgadas	3/4	3/4	3/4
Conexión de desagüe: diámetro interior	mm	20	20	20

## 9- CÓDIGOS DE ERROR

Código de error	Fallo de funcionamiento
EE	Fallo de funcionamiento de la alarma del nivel del agua
E2	Fallo de funcionamiento del sensor del evaporador T2
E3	Fallo de funcionamiento del sensor del evaporador T1





### **España:**

Saunier Duval Clima S.A.  
Polígono Ugaldeguren 3 • Parcela 22  
48170 Zamudio (Bizkaia)  
Tel: +34 94 489 62 00  
Fax: +34 94 489 62 53  
www.saunierduval.es  
info@saunierduval.es

### **Italia:**

Vaillant Saunier Duval Italia S.p.A.  
Via Benigno Crespi 70 20159 Milano  
Tel. 02.60.74.901  
Fax 02.69.71.25.59  
www.saunierduval.it  
webmaster@saunierduval.it

### **Francia:**

Saunier Duval Eau Chaude Chauffage  
"Le technipole" 8, avenue Pablo Picasso  
94132 Fontenay-sous-Bois - Cedex - France  
Tel: +33 1 49 74 11 11  
Fax: +33 1 48 76 89 32  
www.saunierduval.com  
info-group@saunierduval.fr

### **Portugal:**

Saunier Duval Adratérmica, Lda.  
Rua das Lages, 515  
Zona Industrial S. Caetano  
4405-231 Canelas VNG  
Tel: +227129477/78  
Fax: +227116674  
Portugal  
www.saunierduval-adratermica.pt

### **Croacia:**

Planinska ul. 11  
HR-10000 Zagreb  
Hrvatska  
Tel: +385 (1) 60 66 43 88  
www.saunierduval.com